



CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR

C. N. S. C.

Str. Stavropoleos nr.6, Sectorul 3, București, România, CP 030084, CIF 20329980
Tel. +4 021 3104641 Fax. +4 021 3104642 Fax. +4 021 8900745 www.cnsc.ro

În conformitate cu prevederile art. 12 alin. (1) și ale art. 27 alin. (1) din Legea nr. 101/2016 privind remediile și căile de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziție publică, a contractelor sectoriale și a contractelor de concesiune de lucrări și concesiune de servicii, precum și pentru organizarea și funcționarea Consiliului Național de Soluționare a Contestațiilor, Consiliul adoptă următoarea:

DECIZIE

Nr. ...

Data: ...

Prin contestația nr. 1631/04.11.2019, înregistrată la C.N.S.C. sub nr. ..., formulată de către SC ... SRL, cu sediul în municipiul ..., înmatriculată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. ..., având CUI RO ..., reprezentată legal prin administrator ..., împotriva raportului procedurii nr. 55470/24.10.2019 și comunicării rezultatului procedurii nr. 55475/24.10.2019, în ceea ce privește lotul nr. 5, emise de către ..., cu sediul în municipiul ..., în calitate de autoritate contractantă, în cadrul procedurii de atribuire, prin licitație deschisă, derulată online, pe loturi, în vederea încheierii unui **„Acord cadru echipamente medicale”**, cod CPV 33100000-1 echipamente medicale (Rev. 2), (anunț de participare ...), se solicită anularea actelor atacate și obligarea autorității contractante la reevaluarea ofertei tehnice depusă, pentru lotul nr. 5, de către ... SRL, cu consecința declarării acesteia ca fiind neconformă.

În luarea deciziei asupra cauzei de față,
Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor
reține următoarele:

Prin contestația nr. 1631/04.11.2019, înregistrată la C.N.S.C. sub nr. ..., SC ... SRL critică raportul procedurii nr. 55470/24.10.2019 și comunicarea rezultatului procedurii nr. 55475/24.10.2019, în ceea ce privește lotul nr. 5, emise de către ..., în calitate de autoritate contractantă, în cadrul procedurii de atribuire, prin licitație deschisă, derulată online, pe loturi, în vederea încheierii unui **„Acord cadru echipamente medicale”**, solicitând cele redată în partea introductivă.

Față de cele de mai sus, contestatoarea menționează că, în data de 24.10.2019, prin adresa nr. 155475, autoritatea contractantă i-a adus la cunoștință faptul că oferta sa, depusă pentru lotul nr. 5 - „...”, deși

admisibilă, ulterior aplicării criteriului de atribuire „prețul cel mai scăzut”, a fost declarată necâștigătoare, oferta câștigătoare fiind cea depusă de către ... SRL.

SC ... SRL menționează că, în contextul celor expuse, a solicitat autorității contractante accesul la informațiile și documentele din dosarul achiziției publice, în ceea ce privește propunerea tehnică depusă de SC ... SRL, pentru lotul nr. 5.

În urma studierii documentelor susmenționate, susține că a observat că, pe lângă formularul de propunere tehnică, ... SRL a prezentat o broșură în limba română, care, în opinia contestatoarei are *„o formulare ambiguă, care prezintă caracteristicile tehnice identice «la punct și la virgulă» (mai puțin greșelile de ortografie din broșura tradusă) cu caietul de sarcini, emis de către autoritatea contractantă, respectiv cerințe, greșeli gramaticale identice cu cele din caietul de sarcini, fraze fără logică, fără a exista, cel puțin, un document original care să ateste că acelea sunt specificațiile tehnice reale (broșura în original)”*.

Subliniază faptul că, în cadrul unei proceduri de atribuire, orice traducere trebuie să fie însoțită de documentul original care a fost tradus, în opinia sa, neexistând certitudinea conformității traducerii și referințelor specifice produsului ofertat. Pentru acest motiv afirmă că, broșura în limba română a fost editată într-o manieră care creează suspiciuni că specificațiile tehnice solicitate prin caietul de sarcini nu sunt întrunite.

În sprijinul susținerilor sale prezintă, sub forma unui tabel comparativ cerințele din caietului de sarcini pentru lotul nr. 5 și elementele din broșura pusă la dispoziție de ... SRL, ca document justificativ al ofertei tehnice.

Arată că, în cuprinsul catalogului se folosește, în susținerea caracteristicilor tehnice ale produsului ofertat de ... SRL pentru lotul 5, „verbul la forma conjunctiv”, menționat de autoritatea contractantă în anexa la caietul de sarcini, nu doar pentru lotul nr. 5, ci pentru toate loturile pentru care s-a inițiat procedura de achiziție publică.

Contestatoarea precizează că, deși nu a găsit broșura originală după care a fost realizată traducerea, nu ar putea considera că autoritatea contractantă a întocmit caietul de sarcini cu destinație clară către produsul ofertat de SC ... SRL - lotul nr. 5 „...”, terminologia folosită în catalogul prezentat de către ofertantul câștigător, ca unic document justificativ în susținerea formularului de ofertă tehnică, relevă faptul că acesta a preluat cerințele caietului de sarcini și le-a integrat *„la cuvânt și virgulă”*, ca și cum ar reprezenta caracteristici tehnice ale produsului.

În nicio broșură de prezentare a unui produs nu se menționează termeni de forma: „să aibă”, „să fie”, „să asigure”, „să poată”, „să dispună”, deoarece aceștia au valoare de „cerință”, iar produsul ofertat conferă certitudine, în sensul: „are”, este, „asigură”, „poate”, „dispune”.

Față de cele de mai sus, afirmă că se impune reexaminarea propunerii tehnice a ofertantului declarat câștigător, deoarece *„autoritatea contractantă a făcut-o superficial și nu s-au observat aspectele menționate anterior, care ridică suspiciuni asupra conținutului real al documentului tehnic prezentat, document în limba română cu multe vicii și neconformități”*.

În sprijinul susținerilor sale, contestatoarea arată faptul că potrivit raportului procedurii nr. 55470/24.10.2019, fila 48, ... SRL a mai depus oferte și pentru alte loturi ale procedurii de atribuire, iar acestea au fost respinse, ca neconforme, deoarece, fie nu a depus manualul (integral), care să susțină datele tehnice declarate, fie a depus manualul, dar nu și fișa tehnică.

Precizează că, în cazul lotului nr. 5, autoritatea contractantă a declarat oferta SC ... SRL admisibilă sub aspect tehnic, axându-se pe broșura depusă în limba română, fără a observa că filele 4-5 cu caracteristicile tehnice ale produsului ofertat sunt „copy paste” din cerințele existente în caietul de sarcini pentru acest lot. Pentru acest motiv afirmă că autoritatea contractantă avea obligația de a efectua verificări corespunzătoare în acest sens, pentru a nu exista nicio suspiciune între cerințele tehnice impuse și cele oferite de produsul ofertat de ... SRL.

În drept, au fost invocate dispozițiile Legii nr. 101/2016 și Legii nr. 98/2016. În probațiune, au fost depuse înscrisuri.

Prin adresa nr. ..., în temeiul art. 61¹ din Legea nr. 101/2016, modificată prin O.U.G. nr. 45/2018, Consiliul i-a solicitat contestatoarei să transmită dovada consemnării sumei reprezentând cauțiunea legal impusă.

Cu adresa nr. 1639/06.11.2019, înregistrată la C.N.S.C. sub nr. ..., SC ... SRL a depus, în original, recipisa de consemnare nr. ... lei, emisă de

Prin adresa nr. 58626/08.11.2019, transmisă prin email și înregistrată la C.N.S.C. sub nr. ..., ... a solicitat respingerea contestației formulată de SC ... SRL și *„constatarea legalității, în totalitate, a procedurii de achiziție publică, efectuată de către autoritatea contractantă în temeiul Legii nr. 98/2016, actualizată”*.

De asemenea, susține că *„solicitarea contestatoarei este inadmisibilă, întrucât decizia autorității contractante a respectat prevederile Legii nr. 98/2016 actualizată”*, sens în care arată următoarele:

- potrivit consemnărilor din procesul verbal privind evaluarea conformității propunerilor tehnice nr. 52703/10.10.2019, cele două oferte depuse pentru lotul nr. 5, aparținând SC ... SRL și SC ... SRL au fost declarate admisibile de către membrii de specialitate din cadrul comisiei de evaluare;
- propunerea tehnică a ofertantului SC ... SRL este susținută de catalogul în limba română a producătorului echipamentului, avizată cu drept de punere pe piață de către Ministerul Sănătății, conform avizului de funcționare nr. 6543/25.07.2019;
- comisia de evaluare a analizat propunerea tehnică prezentată de ofertant conform cerințelor caietului de sarcini, acestea din urmă având corespondent în catalogul pus la dispoziție.
- urmare a celor de mai sus, a fost întocmit raportul procedurii nr. 55470/24.10.2019

Autoritatea contractantă precizează că a analizat ofertele depuse sub aspectul conținutului acestora, în luarea deciziei respectând principiile achizițiilor publice prevăzute la art. 2 din Legea nr. 98/2016 actualizată.

De asemenea, menționează că procedura fiind finalizată a fost suspendată încheierea acordului cadru pentru lotul nr. 5 până la soluționarea contestației.

În probațiune, au fost depuse, în copie certificată, o parte din documentele dosarului achiziției publice.

Față de înscrisurile aflate la dosarul cauzei, Consiliul reține următoarea situație de fapt:

..., în calitate de autoritate contractantă, a inițiat procedura de licitație deschisă, derulată online, pe loturi, în vederea încheierii unui **„Acord cadru echipamente medicale”**, cod CPV 33100000-1 echipamente medicale (Rev. 2), prin publicarea, în SEAP, a anunțului de participare nr.

Valoarea totală estimată a acordului-cadru este de ... lei, fără T.V.A., iar criteriul de atribuire este „.... Obiectul contractului este divizat pe 38 de loturi, lotul contestat fiind lotul nr. 5 „...”, cu o valoare estimată de ... lei, fără TVA.

Conform raportului procedurii nr. 55470/24.10.2019, pag. 504 – 571, pentru lotul nr. 5, au fost declarate admisibile ofertele aparținând SC ... SRL, respectiv SC ... SRL. Ulterior evaluării acestora și aplicării criteriului de atribuire, oferta desemnată câștigătoare a fost cea aparținând SC ... SRL, cu un preț de 2.070.000 lei fără TVA, în timp ce oferta aparținând SC ... SRL s-a clasat pe locul al doilea cu prețul de 2.222.688,95 fără TVA.

Potrivit comunicării nr. 55475/24.10.2019, deși admisibilă, oferta contestatoarei depusă pentru lotul 5 al procedurii a fost declarată necâștigătoare, câștigătoare fiind oferta depusă de SC ... SRL.

Decizia de mai sus a fost transmisă SC ... SRL cu adresa nr. 55475/24.10.2019, pag. 573. În urma luării la cunoștință a conținutului documentului respectiv, a înaintat contestația din prezenta cauză, solicitând cele precizate în partea introductivă.

În conformitate cu dispozițiile art. 26 alin. (1) din Legea nr. 101/2016 *„Consiliul se pronunță mai întâi asupra excepțiilor de procedură și de fond, cu încadrarea în termenul prevăzut la art. 24 alin. (1), iar când constată că acestea sunt întemeiate, nu mai procedează la analiza pe fond a cauzei”*.

În acest sens, Consiliul reține că, prin punctul de vedere nr. 58626/08.11.2019, înregistrat la C.N.S.C. sub nr. ..., autoritatea contractantă susține că *„solicitarea contestatoarei este inadmisibilă întrucât decizia sa a respectat prevederile Legii nr. 98/2016”*.

Potrivit dispozițiilor art. 249 din cadrul Noului Cod de Procedură Civilă, *„Cel care face o susținere în cursul procesului trebuie să o dovedească, în afară de cazurile anume prevăzute de lege”*.

Totodată, Consiliul va lua în considerare că potrivit doctrine juridice, excepția inadmisibilității *„are obiect contestarea dreptului reclamantului de a sesiza instanța”*, în cazul de față Consiliul.

Or, în situația în care autoritatea contractantă nu prezintă nicio probă față de aspectele anterior invocate, Consiliul va proceda la respingerea excepției invocate de către autoritatea contractantă și va soluționa pe fond contestația.

În acest sens, examinând susținerile părților, probatoriul aflat la dosarul cauzei și dispozițiile legale aplicabile, Consiliul constată:

Cu titlu preliminar, Consiliul apreciază că este de remarcat faptul că documentația de atribuire, alcătuită din fișa de date, caietul de sarcini (părțile tehnice), formularele necesare și modelul contractului de achiziție, la care se adaugă clarificările aferente, prin faptul că au depus ofertă, au fost acceptate de către operatorii economici participanți, drept pentru care toate prevederile acestora și-au consolidat forța obligatorie atât pentru autoritatea contractantă, cât și pentru operatorii economici participanți la procedura de atribuire; prin urmare, la acest moment, orice critică vizând cerințele caietului de sarcini este, în mod evident.

Pe cale de consecință, va respinge ca tardiv formulate criticile contestatoarei potrivit cărora „prin deducție logică (...) consideră că autoritatea contractantă a întocmit caietul de sarcini cu destinație clară către produsul oferit de ... SRL”.

În conformitate cu dispozițiile art. 20 alin. (10) din H.G. nr. 395/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, *„caietul de sarcini conține, în mod obligatoriu, specificații tehnice care reprezintă cerințe, prescripții, caracteristici de natură tehnică ce permit fiecărui produs, serviciu sau lucrare să fie descris, în mod obiectiv, astfel încât să corespundă necesității autorității contractante”*.

Corelativ, privitor la lotul nr. 5, Consiliul va reține că, specificațiile tehnice menționate în cadrul caietului de sarcini, pag. 1 - 19 sunt următoarele: *„Lot nr. 5 – Caracteristici tehnice - Pat special ortopedie - Parametri tehnici și funcționali: lungime general 2200 – 2300 mm, lățime totală 1000 – 1100, lungime totală extinsă 2400 – 2500 mm, înălțime superioară (cu roti 125 mm) 750 – 800 mm, înălțime mica (cu roti 125 mm) 300 – 350 mm, sarcina de lucru sigură/greutatea maximă a pacientului 250 kg/185 kg, TR/ATR +/- 17 grade, unghi de ridicare spătar: maxim 65 grade, unghi de ridicare coapse: maxim 28 grade, unghi de ridicare secțiune gambe: maxim 20 grade, pat cu platformă cu 4 secțiuni, spătarul acționat electric, înălțime ajustabilă, Trendelenberg/reverse acționate electric, butoaen Auto-CPR și Auto-contur, baterie de rezervă, poziție scaun cu o apăsare pe buton, pârghiile CPR pe ambele laturi, limitarea unghiului spătarului la 30 grade, indicatori de unghi pentru spătar, buil-in extensei de pat și cu extensie platformă saltea, oanouri detașabile pentru cap și picior, șine pentru punji de drenaj, folie detașabile din plastic, system de frânare/direcție conectat la cele patru roti, roti de 125 mm, panou de telecomandă cu fir telecomandă cu fir, saltea active, stand perfuzii, system tracțiune ridicare pacient, să dispună de iluminarea opțională, panoul pentru saltea și panelurile pentru cap și picioare să fie ușoare și ușor demontabile pentru o curățare mai ușoară, zonele de ieșire să poată fi luminate opțional pe ambele părți ale patului, patul să fie proiectat cun un design deschis pentru a permite un acces facil pentru curățare, decontaminare, întreținere și service, controalele să fie cun un singur buton și să fie intuitive și ușor de utilizat, datorită simbolurile clare*

și simple, funcțiile cu o siongură atingere să poată fi utilizate pentru: CPR auto, unghiul de spătar 30 grade, conturul auto, poziția scaunului pentru cardiac, înălțimea scăzută/înălțimea foarte scăzută, poziționarea Trendelenberg/reverse Trendelenberg, spătarul să se oprească când este ridicat la un unghi de 30 grade, unele funcții să poată fi blocate de către îngrijitor, îngrijitorul să poată regla cu ușurință patul într-o poziție de scaun cardiac, kit tracțiune, suspense fracture 40 buc – bara superioară, clemă cu dublu șurub, bara transversal, bara dreaptă cu clemă, clemă cu sistem de tracțiune, bile de protective din spumă, kit tracțiune suspensie cervicală 20 buc: să fie destinat tracțiunii capului, mâinilor și a bustului, sarcina de lucru în iguranță 20 kg. kit ramă complete pentru fracture multiple 6 buc: să asigure o structură ortopedică care să poată fi ajustată și adaptată tracțiunii oricărui tip de fracture, sarcina de lucru admisă 70 kg pentru întreaga structură și de 20 kg pentru bara dreaptă cu clemă, să aibă în componență: sistem tracțiune cervical – 1 buc., sistem tracțiune picior – 1 buc., bară longitudinală cu clemă – 1 buc., clemă cu dublu șurub – 1 buc., mâner cu cureaua ajustabilă – 1 buc., bară dreaptă cu clemă – 1 buc., bilă din spumă pentru protecție – 2 buc., dispozitiv echilibrare (scripete) – 1 buc.”.

De asemenea, în cadrul caietului de sarcini s-a precizat și faptul că „*propunerea tehnică va fi însoțită obligatoriu, pentru fiecare lot ofertat, de următoarele documente: certificat de conformitate CE emis de un organism acreditat, autorizație de punere pe piață din partea producătorului, valabilă la data depunerii ofertelor, aviz de funcționare emis de Ministerul Sănătății, valabil la data depunerii ofertelor*”.

În ceea ce privește „*modul de prezentare a propunerii tehnice*”, la pct. IV.4.1. din cadrul fișei de date a achiziției se menționează că „*Ofertantul va elabora propunerea tehnică în baza cerințelor prezentate în caietul de sarcini și va completa Formularul F4 - Formular propunere tehnică, în vederea depunerii propunerii tehnice (...)*”.

Procedând la verificarea propunerii tehnice aparținând SC ... SRL, pag. 1 – 39, Consiliul reține că aceasta este alcătuită din următoarele documente:

- formularul de ofertă tehnică, prospect – pat special ortopedie;
- prospect produs ... *intensive care and nursing bed*, în limba română, cu următorul conținut: funcții, mecanismul de control integrat, panouri laterale rail, side bed ergonomia bed, ieșire, USB integrat panoul încărcător port, nurse de control, unghi indicator, double layer saltea platformă X-Ray, casete titular, maxime înălțime, manevrabilitatea structură robustă, picior detașabil și capul camerelor CPR, manual IV pole sockets, urina bag integrat extensie titular, pat, rotite auto – regresie, pumbers de protecție situat la four corner minime, standar central blocabile;
- certificat ISO 13485:2016 valabil până în data de 11.12.202 și ISO 9011:2015, emis pentru ...;
- certificat de conformitate valabil până la data de 11.03.2021;

- Aviz de funcționare nr. 3543/25.07.2019, emis de către Ministerul Sănătății – Agenția Națională a Medicamentului și a Dispozitivelor Medicale din România

În conformitate cu prevederile art. 133 alin. (1) din H.G. nr. 395/2016, *„Comisia de evaluare are obligația de a analiza și de a verifica fiecare ofertă atât din punct de vedere al elementelor tehnice propuse (...) ”*, pe baza cerințelor din cadrul documentației de atribuire.

Prin raportare la conținutul documentației de atribuire, Consiliul va respinge, ca nefondate alegațiile contestatoarei potrivit căreia *„în oferta tehnică a ... SRL nu se regăsește broșura originală după care a fost făcută traducerea”*, în măsura în care această cerință nu a existat în cadrul documentației de atribuire, acceptate și însușite de către operatorii economici, inclusiv de către contestator.

Tot ca nefondate, va respinge Consiliul și alegațiile contestatoarei conform căreia *„broșura în limba română (...) a fost editată în așa fel încât apreciem că există suspiciuni că specificațiile tehnice solicitate prin caietul de sarcini nu sunt întrunite”*, deoarece aceasta se limitează la a sublinia *„greșelile de ortografie”*, fără a fi în măsură să ofere un singur exemplu de caracteristică tehnică nerespectată.

Astfel, critica contestatoarie potrivit căreia a fost folosit „verbul la conjunctiv «să»” nu poate constitui o observație asupra propunerii tehnice, ce conține caracteristici/parametrii tehnici.

Conform dispozițiilor art. 217 alin. (5) din Legea nr. 98/2016, *„Accesul persoanelor la dosarul achiziției publice potrivit [alin. \(4\)](#) se realizează cu respectarea termenelor și procedurilor prevăzute de reglementările legale privind liberul acces la informațiile de interes public și nu poate fi restricționat decât în măsura în care aceste informații sunt confidențiale, clasificate sau protejate de un drept de proprietate intelectuală, potrivit legii”*.

În opinia Consiliului, prin raportare la norma juridică anterior invocată și luând în considerare afirmația contestatoarie potrivit căreia a avut acces *„la informațiile și documentele din dosarul de achiziție publică”*, deci inclusiv la informațiile din cadrul procesului – verbal nr. 52703/10.10.2019, privind evaluarea conformității propunerilor tehnice cu prevederile caietului de sarcini, pag. 41 – 463, simplele alegații anterioare ale contestatoarei, cu privire la informațiile prezentate de către ofertantul desemnat câștigător, nu pot fi considerate concludente dacă nu sunt însoțite de dovezi care să le susțină, așa cum impun dispozițiile art. 249 – *Sarcina probei* din Codul de procedură civilă, potrivit căreia: *„Cel care face o susținere în cursul procesului **trebuie să o dovedească**, în afară de cazurile anume prevăzute de lege”*.

Față de cele de mai sus, Consiliul constată că autoritatea contractantă, în mod corect, a emis raportul procedurii nr. 55470/24.10.2019, potrivit căruia oferta desemnată câștigătoare aparține SC ... SRL.

Pe cale de consecință, în temeiul art. 26 alin. (6) din Legea nr. 101/2016, va respinge ca nefondată, contestația formulată de către SC ... SRL în contradictoriu cu autoritatea contractantă

Prezenta decizie este obligatorie pentru părți, în conformitate cu dispozițiile art. 28 alin. (1) din Legea nr. 101/2016 și poate fi atacată cu plângere, în temeiul art. 29 din același act normativ.

Pentru cele constatate,
în baza legii și a mijloacelor de probă aflate la dosar,

CONSILIUL DECIDE:

Respinge excepția inadmisibilității contestației.

Respinge, ca nefondată, contestația formulată de către SC ... SRL, cu sediul în municipiul ..., în contradictoriu cu autoritatea contractantă ..., cu sediul în municipiul ...

Obligatorie.

Împotriva prezentei decizii, se poate formula plângere, în termen de 10 zile lucrătoare.

Președinte,

...
...

Membru,

...
...

Membru,

...
...

Redactată în 4(patru) exemplare originale, conține ... pagini.